

# PEREL®

## LEDA500xxW-x/LEDA5010NW-B



**LEDA500xxW-B/LEDA5010NW-B**



**LEDA500xxW-W**

USER MANUAL	2
HANDLEIDING	9
MODE D'EMPLOI	16
MANUAL DEL USUARIO	23
BEDIENUNGSANLEITUNG	30
INSTRUKCJA OBSŁUGI	37
MANUAL DO UTILIZADOR	44



# USER MANUAL

## 1. Introduction



**To all residents of the European Union**

### **Important environmental information about this product**

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance.



Do not stare at the light source.



Minimum distance from lighted objects.



This device is not suitable for dimming.



Do not use the luminaire with a cracked or broken protective glass. Disconnect immediately from the mains and have it repaired by a qualified technician.

Max.  
mounting  
height 3 m

Max.  
projected  
area 260 x 182 mm

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- A qualified technician should install and service this device.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; the method of attachment of the cable or cord is such that it cannot be replaced without breaking or destroying the luminaire.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

### **3. General Guidelines**

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Nor Velleman Group nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.
- Keep this manual for future reference.

## 4. Installation

### Guidelines

- The construction to which the device is attached should be able to support 4 times the weight of the device for one hour without deformation.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in serious injuries.
- This device is not suitable for dimming.

### Distances

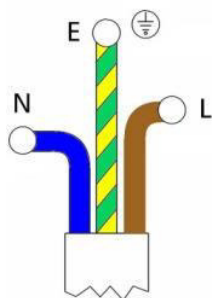
- Keep at least 20 cm distance at the top and 30 cm on either side.
- Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.

### Choosing an Appropriate Location

- You can adjust the detection area according to your needs: turn the device to the left or right and aim it up or down. Note that the detector is much more sensitive to objects moving across the detection area than it is to objects coming straight at it. This is a very important consideration when selecting the mounting location.
- Please avoid installing the floodlight upside-down in order to ensure its watertightness.
- The floodlight should be fixed to a stable outdoor wall made of a non-flammable material approximately between 0.5-3.0 m above the ground and at an angle of  $\pm 60^\circ$ , preferably in a location under eaves where the unit is protected from the elements and shielded from direct sunlight.
- Do not block the front of the detection window and make sure the detection area holds no moving objects.
- Do not install the device close to air conditioning vents, radiators, etc.

### Mounting the Lamp

1. This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to electrically isolate the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
2. Use the mounting bracket to determine the location of the mounting holes.
3. Drill the holes and secure the bracket using screws and wall plugs.
4. Connect the power cable to the screw terminal. Make sure there is no strain on the cable; leave sufficient slack.



N = neutral, blue  
 E = earth, yellow/green  
 L = line, brown

5. To point the lamp in the desired direction: loosen the hinges using a screwdriver.
6. Tilt the lamp in the desired angle and tighten the hinges.

## 5. Care and Maintenance

Before starting any cleaning or maintenance activities:

1. Unplug the device's power cord from the outlet.
2. Let the device cool down.

### Cleaning

- Use normal glass cleaner and a soft cloth to wipe off the outside casing.
- Always be sure to dry all parts completely before plugging the device back in.
- Cleaning frequency depends on the environment in which the unit operates (i.e. smoke, fog residue, dust, dew).
- Do not immerse the device in any liquid.

### Maintenance

- This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to electrically isolate the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections...
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- There are no user-serviceable parts, apart from the fuse and the lamp.
- Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

## 6. Technical Specifications

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

body colour .....	black/white
electrical data	
power LED module .....	10 W COB
total nominal power .....	10 W
nominal voltage driver .....	220-240 V~, 50 Hz
power factor .....	0.57
energy consumption .....	10 kWh/1000 h
light technical data	
colour	
LEDA5001NW-x .....	neutral white
LEDA5001WW-x .....	warm white
colour temperature	
LEDA5001NW-x .....	4000 K
LEDA5001WW-x .....	3000 K
beam angle .....	120°
luminous flux .....	1000 lm
colour rendering index .....	80
starting time .....	< 0.5 s
warm-up time (60 %) .....	< 1 s
lifespan	
nominal lifetime .....	30000 h
number of switching cycles .....	15000
dimensions (W x H x D) .....	130 x 90 x 35 mm
weight .....	560 g
cable length .....	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

body colour .....	black/white
electrical data	
power LED module .....	20 W COB
total nominal power .....	20 W
nominal voltage driver .....	220-240 V~, 50 Hz
power factor .....	0.8
energy consumption .....	20 kWh/1000 h
light technical data	
colour	
LEDA5002NW-x .....	neutral white
LEDA5002WW-x .....	warm white
colour temperature	
LEDA5002NW-x .....	4000 K
LEDA5002WW-x .....	3000 K
beam angle .....	120°
luminous flux .....	2050 lm
colour rendering index .....	80
starting time .....	< 0.5 s
warm-up time (60 %) .....	< 1 s
lifespan	
nominal lifetime .....	30000 h
number of switching cycles .....	15000
dimensions (W x H x D) .....	180 x 126 x 36 mm
weight .....	750 g
cable length .....	± 50 cm
detection angle .....	160°

## LEDA500xxW-x/LEDA5010NW-B

### LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x

body colour .....	black/white
electrical data	
power LED module .....	30 W COB
total nominal power.....	30 W
nominal voltage driver .....	220-240 V~, 50 Hz
power factor .....	0.9
energy consumption .....	30 kWh/1000 h
light technical data	
colour	
LEDA5003NW-x .....	neutral white
LEDA5003WW-x .....	warm white
colour temperature	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
beam angle .....	120°
luminous flux.....	3200 lm
colour rendering index .....	.80
starting time.....	< 0.5 s
warm-up time (60 %).....	< 1 s
lifespan	
nominal lifetime .....	30000 h
number of switching cycles.....	15000
dimensions (W x H x D) .....	210 x 147 x 37 mm
weight .....	1050 g
cable length.....	± 50 cm
detection angle .....	160°

### LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x

body colour .....	black/white
electrical data	
power LED module .....	50 W COB
total nominal power.....	50 W
nominal voltage driver .....	220-240 V~, 50 Hz
power factor .....	0.95
energy consumption .....	50 kWh/1000 h
light technical data	
colour	
LEDA5005NW-x .....	neutral white
LEDA5005WW-x .....	warm white
colour temperature	
LEDA5005NW-x .....	4000 K
LEDA5005WW-x .....	3000 K
beam angle .....	120°
luminous flux.....	5400 lm
colour rendering index .....	.80
starting time.....	< 0.5 s
warm-up time (60 %).....	< 1 s
lifespan	
nominal lifetime .....	30000 h
number of switching cycles.....	15000
dimensions (W x H x D) .....	260 x 182 x 51 mm
weight .....	1530 g
cable length.....	± 50 cm
detection angle .....	160°

**LEDA5010NW-B**

body colour .....	black/white
electrical data	
power LED module .....	100 W COB
total nominal power .....	100 W
nominal voltage driver .....	220-240 V~, 50 Hz
power factor .....	0.99
energy consumption .....	100 kWh/1000 h
light technical data	
colour .....	neutral white
colour temperature .....	4000 K
beam angle .....	120°
luminous flux .....	10800 lm
colour rendering index .....	.80
starting time .....	< 0.5 s
warm-up time (60 %) .....	< 1 s
lifespan	
nominal lifetime .....	30000 h
number of switching cycles .....	15000
dimensions (W x H x D) .....	360 x 255 x 56 mm
weight .....	3600 g
cable length .....	± 50 cm

**Use this device with original accessories only. Velleman Group nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

**© COPYRIGHT NOTICE**

**The copyright to this manual is owned by Velleman Group nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.



# HANDLEIDING

## 1. Inleiding



### Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften



Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname.



Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.



Minimumafstand tot de belichte voorwerpen.



Dit toestel is niet geschikt om te dimmen.



Gebruik het toestel niet indien het beschermglas gebarsten of gebroken is. Ontkoppel het toestel onmiddellijk en laat het herstellen door een geschoolde technicus.

Max.  
montagehoogte 3 m

Max.  
projectieoppervlak 260 x 182 mm

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning vermeld in de specificaties achteraan de handleiding.
- De externe flexibele kabel van dit toestel kan niet worden vervangen. De methode van bevestiging van de kabel is van dien aard dat vervanging niet mogelijk is zonder het toestel te beschadigen of kapot te maken.
- De lichtbron is niet vervangbaar; vervang de plafondlamp aan het einde van zijn levensduur.

### 3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.

- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Noch Velleman Group nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

## **4. Installatie**

### **Richtlijnen**

- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 4 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of herstelt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Vermijd brute kracht tijdens de bediening. u moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken, ... Laat het materiaal en het toestel regelmatig nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Dit toestel is niet geschikt om te dimmen.

### **Afstanden**

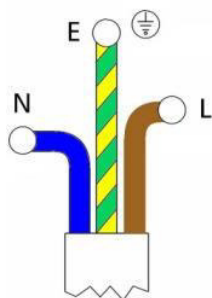
- Laat minstens 20 cm vrij aan de bovenkant en 30 cm aan weerszijden.
- Zorg voor een minimumafstand van 0.5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

### **Een geschikte montageplaats kiezen**

- U kunt het detectiebereik naar eigen wens instellen: draai het toestel naar links, rechts, boven of onder. De detector is gevoeliger voor voorwerpen die het detectiebereik doorkruisen dan voor voorwerpen die recht op de detector afgaan. Dit is een zeer belangrijk element bij de keuze van de montageplaats.
- Installeer het toestel nooit ondersteboven, om de waterdichtheid te garanderen.
- Bevestig het toestel aan een niet-ontvlambare buitenmuur (0.5-3.0 m), onder een hoek van  $\pm 60^\circ$  en bij voorkeur onder een afdak dat het toestel beschermt tegen regen en direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen voor het detectievenster en verwijder alle bewegende voorwerpen uit het detectiebereik.
- Installeer het toestel niet in de buurt van airco, radiatoren, enz.

### **De lamp installeren**

- 1.** Dit toestel is niet uitgerust met een aan/uit-schakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. Isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.
- 2.** Gebruik de montagebeugel om de plaats van de montagegaten te bepalen.
- 3.** Boor de gaten en bevestig de beugel met schroeven en muurpluggen.
- 4.** Schuif de voedingskabel door de rubberpakking en sluit aan op de lusterklem. Zorg ervoor dat de kabel niet te strak vast zit; laat voldoende speling;



N = neutraal, blauw  
 E = aarding, geel/groen  
 L = fasedraad, bruin

5. Om de lamp in de gewenste stand te richten: draai de scharnieren los met een schroevendraaier.
6. Draai het toestel in de gewenste positie en zet de scharnieren vast.

## 5. Reiniging en onderhoud

Voor het reinigen of onderhoud:

1. Ontkoppel het toestel van het lichtnet.
2. Laat het toestel afkoelen.

### Reiniging

- Gebruik een glasreiniger en een zachte doek om de behuizing te reinigen.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het toestel opnieuw aansluit.
- De frequentie van de reiniging hangt van de montageplaats af (bv. rook, stof, vocht).
- Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof.

### Onderhoud

- Dit toestel is niet uitgerust met een aan/uit-schakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.
- Alle schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bijvoorbeeld plafond, ophanging of gebinte) mogen niet vervormd of aangepast worden; bv. geen extra gaten in montagebeugels boren, de aansluitingen niet verplaatsen ...
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel, behalve de zekering en de lamp.
- Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.

## 6. Technische specificaties

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

kleur van de behuizing .....	zwart/wit
elektrische gegevens	
vermogen (ledmodule).....	10 W COB
nominaal vermogen .....	10 W
nominale spanning (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
vermogensfactor .....	0.57
energieverbruik.....	10 kWh/1000 h
technische gegevens	
kleur	
LEDA5001NW-x .....	neutraalwit
LEDA5001WW-x .....	warmwit
kleurtemperatuur	
LEDA5001NW-x .....	4000 K
LEDA5001WW-x .....	3000 K
stralingshoek .....	120°
lichtstroom .....	1000 lm
kleurweergave-index .....	80
starttijd .....	< 0.5 s
opwarmtijd (60 %).....	< 1 s
levensduur	
nominale levensduur .....	30000 u
aantal schakelcycli .....	15000
afmetingen (B x H x D) .....	130 x 90 x 35 mm
gewicht .....	560 g
kabel lengte.....	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

kleur van de behuizing .....	zwart/wit
elektrische gegevens	
vermogen (ledmodule).....	20 W COB
nominaal vermogen .....	20 W
nominale spanning (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
vermogensfactor .....	0.8
energieverbruik.....	20 kWh/1000 h
technische gegevens	
kleur	
LEDA5002NW-x .....	neutraalwit
LEDA5002WW-x .....	warmwit
kleurtemperatuur	
LEDA5002NW-x .....	4000 K
LEDA5002WW-x .....	3000 K
stralingshoek .....	120°
lichtstroom .....	2050 lm
kleurweergave-index .....	80
starttijd .....	< 0.5 s
opwarmtijd (60 %).....	< 1 s
levensduur	
nominale levensduur .....	30000 u
aantal schakelcycli .....	15000
afmetingen (B x H x D) .....	180 x 126 x 36 mm
gewicht .....	750 g
kabel lengte.....	± 50 cm
detectiehoek.....	160°

**LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x**

kleur van de behuizing .....	zwart/wit
elektrische gegevens	
vermogen (ledmodule).....	30 W COB
nominaal vermogen.....	30 W
nominale spanning (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
vermogensfactor .....	0.9
energieverbruik.....	30 kWh/1000 u
technische gegevens	
kleur	
LEDA5003NW-x .....	neutraalwit
LEDA5003WW-x .....	warmwit
kleurtemperatuur	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
stralingshoek .....	120°
lichtstroom .....	3200 lm
kleurweergave-index .....	.80
starttijd .....	< 0.5 s
opwarmtijd (60 %).....	< 1 s
levensduur	
nominale levensduur .....	30000 u
aantal schakelcycli .....	15000
afmetingen (B x H x D) .....	210 x 147 x 37 mm
gewicht .....	1050 g
kabellengte.....	± 50 cm
detectiehoek .....	160°

**LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x**

kleur van de behuizing .....	zwart/wit
elektrische gegevens	
vermogen (ledmodule).....	50 W COB
nominaal vermogen.....	50 W
nominale spanning (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
vermogensfactor .....	0.95
energieverbruik.....	50 kWh/1000 u
technische gegevens	
kleur	
LEDA5005NW-x .....	neutraalwit
LEDA5005WW-x .....	warmwit
kleurtemperatuur	
LEDA5005NW-x .....	4000 K
LEDA5005WW-x .....	3000 K
stralingshoek .....	120°
lichtstroom .....	5400 lm
kleurweergave-index .....	.80
starttijd .....	< 0.5 s
opwarmtijd (60 %).....	< 1 s
levensduur	
nominale levensduur .....	30000 h
aantal schakelcycli .....	15000
afmetingen (B x H x D) .....	260 x 182 x 51 mm
gewicht .....	1530 g
kabellengte.....	± 50 cm
detectiehoek .....	160°

**LEDA5010NW-B**

kleur van de behuizing .....	zwart/wit
Elektrische Gegevens	
vermogen (ledmodule).....	100 W COB
nominaal vermogen .....	100 W
nominale spanning (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
vermogensfactor .....	0.99
energieverbruik.....	100 kWh/1000 u
technische gegevens	
kleur .....	neutraalwit
kleurtemperatuur .....	4000 K
stralingshoek .....	120°
lichtstroom .....	10800 lm
kleurweergave-index .....	.80
starttijd .....	< 0.5 s
opwarmtijd (60 %).....	< 1 s
levensduur	
nominale levensduur .....	30000 u
aantal schakelcycli .....	15000
afmetingen (B x H x D) .....	360 x 255 x 56 mm
gewicht .....	3600 g
kabellengte.....	± 50 cm

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman Group nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

**© AUTEURSRECHT**

**Velleman Group nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité



Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.



Ne pas regarder directement dans la source lumineuse.



Distance minimum des objets illuminés.



Cet appareil ne convient pas à l'utilisation avec un variateur.



Ne pas utiliser l'appareil si le verre de protection est fissuré ou cassé.

Déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique et confier la réparation à un technicien qualifié.

Hauteur de  
montage max. 3 m



Surface de  
projection 260 x 182 mm  
max.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié.
- S'assurer que la tension réseau ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications.
- Le câble flexible externe de ce luminaire ne peut pas être remplacé. La méthode de fixation du câble est telle que sa substitution ne peut se faire sans rupture ou détruire l'appareil.
- La source lumineuse n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, remplacer l'appareil entier.

### 3. Directives générales

- Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ni Velleman Group nv ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

## **4. Installation**

### **Directives**

- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 4 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Éviter de se positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service et ensuite une fois par an.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis... Un technicien qualifié doit vérifier régulièrement la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Cet appareil ne convient pas à l'utilisation avec un variateur.

### **Distances**

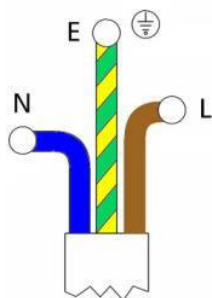
- Garder une distance d'au moins 20 cm de la partie supérieure et 30 cm de chaque côté.
- Respecter une distance minimum de 0.5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.

### **Choisir un emplacement approprié**

- Il est possible d'ajuster la zone de détection selon vos besoins : tourner l'appareil vers la gauche, vers la droite, vers le haut ou vers le bas. Le détecteur est beaucoup plus sensible aux objets traversant la zone de détection parallèle au détecteur qu'aux objets qui s'approchent du détecteur en ligne droite. Ceci est un élément primordial pour déterminer l'emplacement de montage.
- Ne pas installer l'appareil à l'envers pour assurer l'étanchéité.
- Fixer l'appareil à un mur extérieur stable incombustible à une hauteur d'environ 0.5-3.0 m, sous un angle de  $\pm 60^\circ$ , de préférence sous un toit à l'abri des intempéries et de la lumière solaire directe.
- Éviter de bloquer la fenêtre de détection et enlever tout objet bougeant de la zone de détection.
- Ne pas installer l'appareil près de climatiseurs, radiateurs, etc.

### **Installation du luminaire**

1. Cet appareil n'est pas équipé d'un interrupteur ON/OFF pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à isoler électriquement le luminaire avant toute opération d'installation ou d'entretien.
2. Utiliser le support de montage pour déterminer l'emplacement des trous de montage.
3. Percer les trous et fixer l'étrier à l'aide de vis et des chevilles murales.
4. Faire passer le câble d'alimentation par le joint et connecter au serre-fils. S'assurer que le câble ne soit pas trop tendu ; laisser suffisamment de jeu.



N = neutre, bleu  
 E = terre, jaune/vert  
 L = fil de phase, marron

5. Pour pointer l'appareil dans la direction souhaitée : desserrer les charnières avec un tournevis.
6. Incliner l'appareil dans la position souhaitée et serrer les charnières.

## 5. Entretien

Avant tout nettoyage ou entretien :

1. Débrancher le câble d'alimentation.
2. Laisser refroidir l'appareil.

### Nettoyage

- Utiliser un nettoyeur à vitres normal et un chiffon doux pour nettoyer le boîtier.
- S'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de reconnecter l'appareil.
- La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement d'installation (p. ex. fumée, résidus de brouillard, poussière, condensation).
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.

### Entretien

- Cet appareil n'est pas équipé d'un interrupteur ON/OFF pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à isoler électriquement le luminaire avant toute opération d'installation ou d'entretien.
- Serrer les vis et vérifier qu'elles ne rouillent pas.
- Ne pas déformer, modifier ou altérer le boîtier, les lentilles, les supports de montage et l'emplacement d'installation (par exemple des plafonds, constructions portantes), par exemple ne pas percer des trous additionnels dans un support, ne pas modifier l'emplacement des connexions ...
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. L'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur sauf le fusible et la lampe.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 6. Spécifications techniques

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

couleur du boîtier .....	noir/blanc
données électriques	
puissance (module LED).....	10 W COB
puissance nominale .....	10 W
tension nominale (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
facteur de puissance.....	0.57
consommation d'énergie .....	10 kWh/1000 h
données techniques	
couleur	
LEDA5001NW-x .....	blanc neutre
LEDA5001WW-x .....	blanc chaud
température de la couleur	
LEDA5001NW-x .....	4000 K
LEDA5001WW-x .....	3000 K
angle de rayonnement .....	120°
flux lumineux.....	1000 lm
indice de rendu de couleur .....	80
temps de démarrage .....	< 0.5 s
temps de chauffe (60 %) .....	< 1 s
durée de vie	
durée de vie nominale .....	30000 h
nombre de cycles d'allumage .....	15000
dimensions (La x H x P) .....	130 x 90 x 35 mm
poids .....	560 g
longueur du câble.....	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

couleur du boîtier .....	noir/blanc noir/blanc
données électriques	
puissance (module LED).....	20 W COB
puissance nominale .....	20 W
tension nominale (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
facteur de puissance.....	0,8
consommation d'énergie .....	20 kWh/1000 h
données techniques	
couleur	
LEDA5002NW-x .....	blanc neutre
LEDA5002WW-x .....	blanc chaud
température de la couleur	
LEDA5002NW-x .....	4000 K
LEDA5002WW-x .....	3000 K
angle de rayonnement .....	120°
flux lumineux.....	2050 lm
indice de rendu de couleur .....	80
temps de démarrage .....	< 0.5 s
temps de chauffe (60 %) .....	< 1 s
durée de vie	
durée de vie nominale .....	30000 h
nombre de cycles d'allumage .....	15000
dimensions (La x H x P) .....	180 x 126 x 36 mm
poids .....	750 g
longueur du câble.....	± 50 cm
angle de détection .....	160°

**LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x**

couleur du boîtier .....	noir/blanc
données électriques	
puissance (module LED).....	30 W COB
puissance nominale .....	30 W
tension nominale (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
facteur de puissance.....	0.9
consommation d'énergie .....	30 kWh/1000 h
données techniques	
couleur	
LEDA5003NW-x .....	blanc neutre
LEDA5003WW-x .....	blanc chaud
température de la couleur	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
angle de rayonnement .....	120°
flux lumineux.....	3200 lm
indice de rendu de couleur .....	.80
temps de démarrage .....	< 0.5 s
temps de chauffe (60 %) .....	< 1 s
durée de vie	
durée de vie nominale .....	30000 h
nombre de cycles d'allumage .....	15000
dimensions (La x H x P) .....	210 x 147 x 37 mm
poids .....	1050 g
longueur du câble.....	± 50 cm
angle de détection .....	160°

**LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x**

couleur du boîtier .....	black/white
données électriques	
puissance (module LED).....	50 W COB
puissance nominale .....	50 W
tension nominale (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
facteur de puissance.....	0.95
consommation d'énergie .....	50 kWh/1000 h
données techniques	
couleur	
LEDA5005NW-x .....	blanc neutre
LEDA5005WW-x .....	blanc chaud
température de la couleur	
LEDA5005NW-x .....	4000 K
LEDA5005WW-x .....	3000 K
angle de rayonnement .....	120°
flux lumineux.....	5400 lm
indice de rendu de couleur .....	.80
temps de démarrage .....	< 0.5 s
temps de chauffe (60 %) .....	< 1 s
durée de vie	
durée de vie nominale .....	30000 h
nombre de cycles d'allumage .....	15000
dimensions (La x H x P) .....	260 x 182 x 51 mm
poids .....	1530 g
longueur du câble.....	± 50 cm
angle de détection .....	160°

**LEDA5010NW-B**

couleur du boîtier .....	black/white
données électriques	
puissance (module LED).....	100 W COB
puissance nominale .....	100 W
tension nominale (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
facteur de puissance.....	0,99
consommation d'énergie .....	100 kWh/1000 h
données techniques	
couleur .....	blanc neutre
température de la couleur .....	4000 K
angle de rayonnement .....	120°
flux lumineux.....	10800 lm
indice de rendu de couleur .....	.80
temps de démarrage .....	< 0.5 s
temps de chauffe (60 %) .....	< 1 s
durée de vie	
durée de vie nominale .....	30000 h
nombre de cycles d'allumage .....	15000
dimensions (La x H x P) .....	360 x 255 x 56 mm
poids .....	3600 g
longueur du câble.....	± 50 cm

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman Group nv ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

**© DROITS D'AUTEUR**

**Velleman Group nv est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción



### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.



No mire a la fuente de luz.



Distancia mínima de los objetos iluminados.



No es posible ajustar la intensidad de luz de este aparato.



No utilice el aparato si el vidrio de protección está roto o agrietado.

Desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. La reparación debe ser realizada por un técnico cualificado.

altura  
máxima de  
montaje 3 m

máx.  
superficie  
de 260 x 182 mm  
proyección

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sobrepase la tensión indicada en las especificaciones.
- No es posible reemplazar el cable flexible externo de esta luminaria. No es posible sustituir el cable o la cuerda sin romper o destruir la luminaria.
- No es posible reemplazar la bombilla. si fuera necesario, reemplace el aparato entero.

### **3. Normas generales**

- Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.



- Ni Velleman Group nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

## **4. Instalación**

### **Normas generales**

- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 4 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- No es posible ajustar la intensidad de luz de este aparato.

### **Distancia**

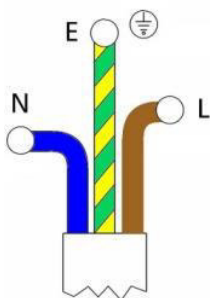
- Mantenga una distancia de mín. 20 cm de la parte superior y de mín. 30 cm de ambos laterales.
- Respete una distancia de mín. 0.5 m entre la salida de luz y el área iluminada.

### **Seleccionar un lugar adecuado**

- Es posible ajustar le rango de detección según sus necesidades: gire el aparato hacia la izquierda, hacia la derecha, hacia arriba o hacia abajo. El detector es mucho más sensible a objetos que atraviesan la zona de detección de manera paralela al detector que a objetos que se acercan en línea recta. Esto es una consideración muy importante seleccionando un lugar de montaje.
- No instale el proyector al revés para asegurar la impermeabilidad.
- Fije este aparato a una pared estable ininflamable (0.5-3.0 m) y en un ángulo de  $\pm 60^\circ$ , preferentemente debajo de un alero donde no esté expuesto a la lluvia ni la luz solar directa.
- No bloquee la pantalla de detección y asegúrese de que no pueda detectar continuamente objetos móviles.
- No instale el aparato cerca de aparatos que ajustan la temperatura, como acondicionadores o aparatos de calefacción.

### **Montar el proyector**

- 1.** Este aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. Aíse el aparato eléctricamente antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
- 2.** Utilice el soporte para determinar el lugar de los agujeros de montaje.
- 3.** Taladre los orificios e fije el soporte con los tornillos y tacos.
- 4.** Conecte el cable de alimentación a la clema. Asegúrese de que el cable no esté demasiado tenso. Déjelo bastante suelto



N = el neutro, azul  
 E = la toma de tierra, amarillo/verde  
 L = la fase, marrón

5. Para instalar el proyector en la posición deseada: Suelte las bisagras con un destornillador.
6. Ponga el proyector en la posición deseada y vuelva a apretar las bisagras.

## 5. Cuidado y mantenimiento

Antes de iniciar cualquier actividad de limpieza o mantenimiento:

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Deje que el aparato se enfríe.

### Limpieza

- Utilice limpiacristales y un paño suave para limpiar la caja.
- Asegúrese siempre de que todas las partes están secas antes de volver a enchufar el aparato a la red eléctrica.
- La frecuencia de la limpieza depende del ambiente, en que se utilice el aparato (p.ej. humo, el uso de máquinas de humo, polvo, etc.)
- No sumerja el aparato en ningún líquido.

### Mantenimiento

- Este aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. Aísle el aparato eléctricamente antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo la lámpara.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 6. Especificaciones

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

color de la carcasa	negro/blanco
datos eléctricos	
potencia (módulo LED)	10 W COB
potencia nominal total	10 W
tensión nominal (driver)	220-240 V~, 50 Hz
factor de potencia	0.57
consumo de energía	10 kWh/1000 h
datos técnicos	
color	
LEDA5001NW-x	blanco neutro
LEDA5001WW-x	blanco cálido
temperatura de color	
LEDA5001NW-x	4000 K
LEDA5001WW-x	3000 K
ángulo del haz	120°
flujo luminoso	1000 lm
índice de reproducción cromática (Ra)	80
tiempo de arranque	< 0.5 s
tiempo de calentamiento (60 %)	< 1 s
vida útil	
vida útil nominal	30000 h
número de ciclos de conmutación	15000
dimensiones (An x Al x P)	130 x 90 x 35 mm
peso	560 g
longitud del cable	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

color de la carcasa	negro/blanco
datos eléctricos	
potencia (módulo LED)	20 W COB
potencia nominal total	20 W
tensión nominal (driver)	220-240 V~, 50 Hz
factor de potencia	0.8
consumo de energía	20 kWh/1000 h
datos técnicos	
color	
LEDA5002NW-x	blanco neutro
LEDA5002WW-x	blanco cálido
temperatura de color	
LEDA5002NW-x	4000 K
LEDA5002WW-x	3000 K
ángulo del haz	120°
flujo luminoso	2050 lm
índice de reproducción cromática (Ra)	80
tiempo de arranque	< 0.5 s
tiempo de calentamiento (60 %)	< 1 s
vida útil	
vida útil nominal	30000 h
número de ciclos de conmutación	15000
dimensiones (An x Al x P)	180 x 126 x 36 mm
peso	750 g
longitud del cable	± 50 cm
ángulo de detección	160°

**LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x**

color de la carcasa .....	negro/blanco
datos eléctricos	
potencia (módulo LED) .....	30 W COB
potencia nominal total .....	30 W
tensión nominal (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
factor de potencia .....	0.9
consumo de energía .....	30 kWh/1000 h
datos técnicos	
color	
LEDA5003NW-x .....	blanco neutro
LEDA5003WW-x .....	blanco cálido
temperatura de color	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
ángulo del haz .....	120°
flujo luminoso .....	3200 lm
índice de reproducción cromática (Ra) .....	80
tiempo de arranque .....	< 0.5 s
tiempo de calentamiento (60 %) .....	< 1 s
vida útil	
vida útil nominal .....	30000 h
número de ciclos de conmutación .....	15000
dimensiones (An x Al x P) .....	210 x 147 x 37 mm
peso .....	1050 g
longitud del cable .....	± 50 cm
ángulo de detección .....	160°

**LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x**

color de la carcasa .....	negro/blanco
datos eléctricos	
potencia (módulo LED) .....	50 W COB
potencia nominal total .....	50 W
tensión nominal (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
factor de potencia .....	0.95
consumo de energía .....	50 kWh/1000 h
datos técnicos	
color	
LEDA5005NW-x .....	blanco neutro
LEDA5005WW-x .....	blanco cálido
temperatura de color	
LEDA5005NW-x .....	4000 K
LEDA5005WW-x .....	3000 K
ángulo del haz .....	120°
flujo luminoso .....	5400 lm
índice de reproducción cromática (Ra) .....	80
tiempo de arranque .....	< 0.5 s
tiempo de calentamiento (60 %) .....	< 1 s
vida útil	
vida útil nominal .....	30000 h
número de ciclos de conmutación .....	15000
dimensiones (An x Al x P) .....	260 x 182 x 51 mm
peso .....	1530 g
longitud del cable .....	± 50 cm
ángulo de detección .....	160°

**LEDA5010NW-B**

color de la carcasa .....	negro/blanco
datos eléctricos	
potencia (módulo LED) .....	100 W COB
potencia nominal total .....	100 W
tensión nominal (driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
factor de potencia .....	0.99
consumo de energía .....	100 kWh/1000 h
datos técnicos	
color .....	blanco neutro
temperatura de color .....	4000 K
ángulo del haz .....	120°
flujo luminoso .....	10800 lm
índice de reproducción cromática (Ra) .....	.80
tiempo de arranque .....	< 0.5 s
tiempo de calentamiento (60 %) .....	< 1 s
vida útil	
vida útil nominal .....	30000 h
número de ciclos de conmutación .....	15000
dimensiones (An x Al x P) .....	360 x 255 x 56 mm
peso .....	3600 g
longitud del cable .....	± 50 cm

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Group nv no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

**© DERECHOS DE AUTOR**

**Velleman Group nv dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.



Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen.



Das Gerät ist nicht dimmbar.



Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Schutzglas gebrochen oder gesprungen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren.

Maximale  
Montagehöhe

3 m

max. 260 x 182 mm  
Projektionsfläche

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anleitung für den Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gereinigt oder gewartet werden.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Stellen Sie sicher, dass die in der Bedienungsanleitung angegebene Netzspannung (siehe 'Technische Daten') der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Das externe, flexible Kabel dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Es ist nicht möglich, das Kabel oder die Leitung zu ersetzen, ohne die Leuchte zu beschädigen oder zu zerstören.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar; Ersetzen Sie bei Bedarf die Arbeitsleuchte.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Weder Velleman Group nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Installation

#### Richtlinien

- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 4 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Das Gerät ist nicht dimmbar.

#### Abstand

- Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm zur Oberseite und mindestens 30 cm zu beiden Seiten ein.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0,5 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

#### Geeigneten Montageort auswählen

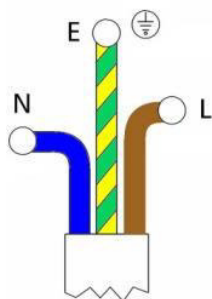
- Der Erfassungsbereich kann nach eigenem Bedarf angepasst werden: drehen Sie das Gerät nach links, recht, oben oder unten. Der Bewegungsmelder ist viel empfindlicher für Gegenstände, die quer durch den Erfassungsbereich laufen als für Gegenstände, die auf den Bewegungsmelder zugehen. Dies ist eine sehr wichtige Erwägung bei der Wahl des Montageortes.
- Installieren Sie den Strahler nicht über Kopf, um die Wasserdichtheit zu gewährleisten.
- Befestigen Sie das Gerät an einer nicht entzündbaren Außenwand (0.5-3.0 m), in einem Winkel von  $\pm 60^\circ$  und vorzugsweise unter einem Dach, das das Gerät vor Regen und direktem Sonnenlicht schützt.
- Beachten Sie, dass das Erfassungsfenster nicht blockiert wird und, dass es keine bewegende Gegenstände im Erfassungsbereich gibt.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Belüftungsöffnungen, Heizungen usw.

#### Den Scheinwerfer installieren



## LEDA500xxW-x/LEDA5010NW-B

1. Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. Isolieren Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
2. Verwenden Sie die Halterung, um die Position der Montagelöcher zu bestimmen.
3. Bohren Sie die Löcher und befestigen Sie die Halterung mit Schrauben und Dübeln.
4. Verbinden Sie das Stromkabel mit der Lüsterklemme. Beachten Sie, dass das Kabel nicht zu stramm sitzt. Lassen Sie genügend Spielraum.



N = Neutraleiter, blau  
E = Schutzleiter, gelb/grün  
L = Phase, braun

5. Um den Strahler in die gewünschte Position zu bringen: Lockern Sie die Scharniere mit einem Schraubendreher.
6. Setzen Sie das Gerät in die gewünschte Position und setzen Sie die Scharniere wieder fest.

## 5. Pflege und Wartung

Vor dem Reinigen oder Warten:

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

### Reinigung

- Verwenden Sie einen Glasreiniger und ein sanftes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen.
- Beachten Sie, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder mit dem Netz verbinden.
- Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Umgebung ab, in der das Gerät betrieben wird (z.B. Rauch, Einsatz von Nebelmaschine, Staub usw.)
- Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein.

### Wartung

- Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. Isolieren Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht usw.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
- Außer der Lampe gibt es keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 6. Technische Daten

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

Gehäusefarbe .....	Schwarz/Weiß
elektrische Daten	
Leistung (LED-Modul) .....	10 W COB
Gesamtnennleistung .....	10 W
Nennspannung (Treiber) .....	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsfaktor .....	0.57
Energieverbrauch .....	10 kWh/1000 h
technische Daten	
Farbe	
LEDA5001NW-x .....	neutralweiß
LEDA5001WW-x .....	Warmweiß
Farbtemperatur	
LEDA5001NW-x .....	4000 K
LEDA5001WW-x .....	3000 K
Abstrahlwinkel .....	120°
Lichtstrom .....	1000 lm
Farbwiedergabe-Index (Ra) .....	80
Zündzeit .....	< 0.5 s
Aufwärmzeit (60 %) .....	< 1 s
Lebensdauer	
Nominelle Lebensdauer .....	30000 h
Anzahl Schaltzyklen .....	15000
Abmessungen (B x H x T) .....	130 x 90 x 35 mm
Gewicht .....	560 g
Kabellänge .....	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

Gehäusefarbe .....	Schwarz/Weiß
elektrische Daten	
Leistung (LED-Modul) .....	20 W COB
Gesamtnennleistung .....	20 W
Nennspannung (Treiber) .....	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsfaktor .....	0.8
Energieverbrauch .....	20 kWh/1000 h
technische Daten	
Farbe	
LEDA5002NW-x .....	neutralweiß
LEDA5002WW-x .....	Warmweiß
Farbtemperatur	
LEDA5002NW-x .....	4000 K
LEDA5002WW-x .....	3000 K
Abstrahlwinkel .....	120°
Lichtstrom .....	2050 lm
Farbwiedergabe-Index (Ra) .....	80
Zündzeit .....	< 0.5 s
Aufwärmzeit (60 %) .....	< 1 s
Lebensdauer	
Nominelle Lebensdauer .....	30000 h
Anzahl Schaltzyklen .....	15000
Abmessungen (B x H x T) .....	180 x 126 x 36 mm
Gewicht .....	750 g
Kabellänge .....	± 50 cm
Erfassungswinkel .....	160°

**LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x**

Gehäusefarbe .....	Schwarz/Weiß
elektrische Daten	
Leistung (LED-Modul) .....	30 W COB
Gesamtnennleistung .....	30 W
Nennspannung (Treiber) .....	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsfaktor .....	0.9
Energieverbrauch .....	30 kWh/1000 h
technische Daten	
Farbe	
LEDA5003NW-x .....	neutralweiß
LEDA5003WW-x .....	Warmweiß
Farbtemperatur	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
Abstrahlwinkel .....	120°
Lichtstrom .....	3200 lm
Farbwiedergabe-Index (Ra) .....	80
Zündzeit .....	< 0.5 s
Aufwärmzeit (60 %) .....	< 1 s
Lebensdauer	
Nominelle Lebensdauer .....	30000 h
Anzahl Schaltzyklen .....	15000
Abmessungen (B x H x T) .....	210 x 147 x 37 mm
Gewicht .....	1050 g
Kabellänge .....	± 50 cm
Erfassungswinkel .....	160°

**LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x**

Gehäusefarbe .....	Schwarz/Weiß
elektrische Daten	
Leistung (LED-Modul) .....	50 W COB
Gesamtnennleistung .....	50 W
Nennspannung (Treiber) .....	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsfaktor .....	0.95
Energieverbrauch .....	50 kWh/1000 h
technische Daten	
Farbe	
LEDA5005NW-x .....	neutralweiß
LEDA5005WW-x .....	Warmweiß
Farbtemperatur	
LEDA5005NW-x .....	4000 K
LEDA5005WW-x .....	3000 K
Abstrahlwinkel .....	120°
Lichtstrom .....	5400 lm
Farbwiedergabe-Index (Ra) .....	80
Zündzeit .....	< 0.5 s
Aufwärmzeit (60 %) .....	< 1 s
Lebensdauer	
Nominelle Lebensdauer .....	30000 h
Anzahl Schaltzyklen .....	15000
Abmessungen (B x H x T) .....	260 x 182 x 51 mm
Gewicht .....	1530 g
Kabellänge .....	± 50 cm
Erfassungswinkel .....	160°

**LEDA5010NW-B**

Gehäusefarbe .....	Schwarz/Weiß
elektrische Daten	
Leistung (LED-Modul) .....	100 W COB
Gesamtnennleistung .....	100 W
Nennspannung (Treiber) .....	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsfaktor .....	0.99
Energieverbrauch .....	100 kWh/1000 h
technische Daten	
Farbe.....	neutralweiß
Farbtemperatur.....	4000 K
Abstrahlwinkel .....	120°
Lichtstrom.....	10800 lm
Farbwiedergabe-Index (Ra) .....	.80
Zündzeit .....	< 0.5 s
Aufwärmzeit (60 %) .....	< 1 s
Lebensdauer	
Nominelle Lebensdauer .....	30000 h
Anzahl Schaltzyklen.....	15000
Abmessungen (B x H x T) .....	360 x 255 x 56 mm
Gewicht.....	3600 g
Kabellänge .....	± 50 cm

**Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehörteilen. Velleman Group nv übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Weitere Informationen rund um das Produkt und die aktuellste Bedienungsanleitung finden Sie unter: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

**© URHEBERRECHT**

**Velleman Group nv besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 1. Wstęp

**Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.**

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska.

**W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za wybór produktu firmy Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa



Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.



Nie wpatrywać się w źródło światła.



Minimalna odległość od oświetlonych obiektów.



Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do ściemniania.



Nie stosować oprawy oświetleniowej z pękniętym lub stłuczonym szkłem ochronnym. Natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne i przekazać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu technikowi.

Maks.  
wysokość  
montażu 3 m

Maks.  
powierzchnia 260 x 182 mm  
projekcji

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Jedynie wykwalifikowany pracownik powinien instalować oraz serwisować urządzenie.
- Należy upewnić się, że napięcie nie przekracza wartości określonej w specyfikacjach niniejszej instrukcji.
- Nie ma możliwości wymiany zewnętrznego przewodu elastycznego ani przewodu oprawy; jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu, oprawę należy zniszczyć.
- Źródło światła tej oprawy jest niewymienne; Po zakończeniu okresu eksploatacji źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

### 3. Informacje ogólne

- Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na końcu niniejszej instrukcji.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Firma Velleman Group nv ani jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody (nadmierzalne, przypadkowe lub pośrednie) dowolnej natury (finansowe, fizyczne...), wynikające z posiadania, użytkowania lub awarii niniejszego produktu.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### 4. Montaż

#### Wskazówki

- Konstrukcja nośna (na której mocowane jest urządzenie) musi utrzymać przez godzinę bez odkształcania obciążenie 4 razy większe niż masa urządzenia.
- Podczas montażu, zdejmowania lub serwisowania nigdy nie stawać bezpośrednio pod urządzeniem. Raz do roku oraz przed przekazaniem do serwisu urządzenie powinien sprawdzić wykwalifikowany technik.
- Montaż na wysokości wymaga doświadczenia: konieczne jest obliczenie wartości granicznych obciążenia oraz wybór materiału do montażu. Należy regularnie kontrolować materiał i urządzenie. Nie próbować samodzielnie montować urządzenia w przypadku braku wskazanych kwalifikacji, gdyż nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do ściemniania.

#### Odstępy

- Należy pozostawić odstęp przynajmniej 20 cm od góry i 30 cm po obydwu stronach.
- Zachować minimalną odległość 0,5 m pomiędzy źródłem światła a oświetlaną powierzchnią.

#### Wybór Odpowiedniej Lokalizacji

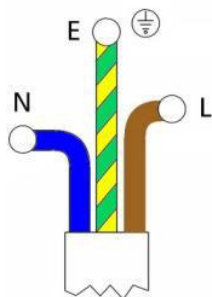
- Obszar wykrywania można ustawić w zależności od potrzeb: obrócić urządzenie w lewo lub w prawo, skierować w górę lub w dół. Należy pamiętać, że czujnik jest bardziej czuły na obiekty przemieszczające się w poprzek obszaru wykrywania niż na obiekty poruszające się prosto w jego kierunku. Jest to bardzo ważne dla doboru miejsca montażu.
- Aby zapewnić wodoszczelność reflektora, należy unikać montażu w pozycji odwróconej (dołem do góry).
- Reflektor należy przymocować do stabilnej ściany zewnętrznej wykonanej z niepalnego materiału na wysokości ok. 0,5-3,0 m nad ziemią pod kątem  $\pm 60^\circ$ , najlepiej pod okapem, chroniącym urządzenie przed wpływem warunków atmosferycznych i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Nie blokować przedniej części okna wykrywania oraz upewnić się, że na obszarze wykrywania nie znajdują się żadne ruchome obiekty.
- Nie montować urządzenia w pobliżu klimatyzatorów, grzejników itd.

#### Montaż lampy

1. Opisująca oprawa oświetleniowa nie posiada wbudowanego urządzenia odłączającego od zasilania elektrycznego. Przed przystąpieniem do montażu lub prac konserwacyjnych należy wykonać izolację elektryczną oprawy.

## LEDA500xxW-x/LEDA5010NW-B

2. W celu wyznaczenia położenia otworów montażowych użyć uchwytu montażowego [5].
3. Wywiercić otwory i zamocować wspornik, używając wkrętów i kołków.
4. Podłączyć przewód zasilający do zacisku śrubowego. Upewnić się, że przewody nie są naprężone; pozostawić wystarczający luz.



N = neutralny, niebieski  
E = uziemienie, żółty/zielony  
L = pod napięciem, brązowy

5. Aby skierować lampę w wybranym kierunku: poluzować zawiasy śrubokrętem.
6. Nachylić lampę pod wybranym kątem i dokręcić zawiasy.

## 5. Utrzymanie i konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją:

1. Odłączyć przewód zasilający urządzenia od gniazda.
2. Pozostawić urządzenie do schłodzenia.

### Czyszczenie

- Do wytarcia zewnętrznej obudowy użyć normalnego środka do czyszczenia szkła i miękkiej szmatki.
- Przed ponownym podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części są całkowicie suche.
- Częstotliwość czyszczenia zależy od warunków środowiskowych, w których urządzenie jest eksploatowane (tj. dym, mgła, pył, rosa).
- Nie zaleca się czyszczenia urządzenia w cieczach.

### Konserwacja

- Opisująca oprawa oświetleniowa nie posiada wbudowanego urządzenia odłączającego od zasilania elektrycznego. Przed przystąpieniem do montażu lub prac konserwacyjnych należy wykonać izolację elektryczną oprawy.
- Wszystkie śruby powinny być dokręcone i bez śladów korozji.
- Obudowa, soczewki, wsporniki montażowe oraz miejsce instalacji (np. sufit, podwieszenie, belka kratowa) nie powinny być odkształcone, zmieniane lub poddawane modyfikacjom np. poprzez wiercenie dodatkowych otworów we wspornikach montażowych, zmianę lokalizacji połączeń...
- Kable zasilające nie mogą być narażone na uszkodzenia. Konserwację urządzenia powinien przeprowadzić wykwalifikowany technik.
- W urządzeniu nie ma części podlegających konserwacji przez użytkownika, za wyjątkiem bezpiecznika i lampy.
- W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.



## 6. Specyfikacja techniczna

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

kolor korpusu.....	czarno-białe
dane elektryczne	
moc (moduł LED) .....	10 W COB
całkowita moc znamionowa .....	10 W
napięcia znamionowe (moduł zasilania-driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
współczynnik mocy .....	0,57
zużycie energii .....	10 kWh/1000 h
dane techniczne światła	
kolor	
LEDA5001NW-x .....	neutralny biały
LEDA5001WW-x .....	ciepły biały
temperatura barwowa	
LEDA5001NW-x .....	4000 K
LEDA5001WW-x .....	3000 K
kąta padania wiązki światła .....	120°
strumień świetlny .....	1000 lm
wskaźnik oddawania barw .....	80
czas uruchomienia .....	< 0,5 s
czas nagrzewania (60 %) .....	< 1 s
żywość	
żywość nominalna .....	30000 h
liczba cykli przełączania .....	15000
wymiary (szer. x wys. x gł.) .....	130 x 90 x 35 mm
waga .....	560 g
długość kabla .....	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

kolor korpusu.....	czarno-białe
dane elektryczne	
moc (moduł LED) .....	20 W COB
całkowita moc znamionowa .....	20 W
napięcia znamionowe (moduł zasilania-driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
współczynnik mocy .....	0,8
zużycie energii .....	20 kWh/1000 h
dane techniczne światła	
kolor	
LEDA5002NW-x .....	neutralny biały
LEDA5002WW-x .....	ciepły biały
temperatura barwowa	
LEDA5002NW-x .....	4000 K
LEDA5002WW-x .....	3000 K
kąta padania wiązki światła .....	120°
strumień świetlny .....	2050 lm
wskaźnik oddawania barw .....	80
czas uruchomienia .....	< 0,5 s
czas nagrzewania (60 %) .....	< 1 s
żywość	
żywość nominalna .....	30000 h
liczba cykli przełączania .....	15000
wymiary (szer. x wys. x gł.) .....	180 x 126 x 36 mm
waga .....	750 g
długość kabla .....	± 50 cm
kąta wykrywania .....	160°

**LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x**

kolor korpusu.....	czarno-białe
dane elektryczne	
moc (moduł LED) .....	30 W COB
całkowita moc znamionowa .....	30 W
napięcia znamionowe (moduł zasilania-driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
współczynnik mocy.....	0,9
zużycie energii.....	30 kWh/1000 h
dane techniczne światła	
kolor	
LEDA5003NW-x .....	neutralny biały
LEDA5003WW-x .....	ciepły biały
temperatura barwowa	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
kąt padania wiązki światła .....	120°
strumień świetlny.....	3200 lm
wskaźnik oddawania barw .....	0,80
czas uruchomienia.....	< 0,5 s
czas nagrzewania (60 %) .....	< 1 s
żywołność	
żywołność nominalna .....	30000 h
liczba cykli przełączania .....	15000
wymiary (szer. x wys. x gł.).....	210 x 147 x 37 mm
waga .....	1050 g
długość kabla.....	± 50 cm
kąt wykrywania .....	160°

**LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x**

kolor korpusu.....	czarno-białe
dane elektryczne	
moc (moduł LED) .....	50 W COB
całkowita moc znamionowa .....	50 W
napięcia znamionowe (moduł zasilania-driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
współczynnik mocy.....	0,95
zużycie energii.....	50 kWh/1000 h
dane techniczne światła	
kolor	
LEDA5003NW-x .....	neutralny biały
LEDA5003WW-x .....	ciepły biały
temperatura barwowa	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
kąt padania wiązki światła .....	120°
strumień świetlny.....	5400 lm
wskaźnik oddawania barw .....	0,80
czas uruchomienia.....	< 0,5 s
czas nagrzewania (60 %) .....	< 1 s
żywołność	
żywołność nominalna .....	30000 h
liczba cykli przełączania .....	15000
wymiary (szer. x wys. x gł.).....	260 x 182 x 51 mm
waga .....	1530 g
długość kabla.....	± 50 cm
kąt wykrywania .....	160°

**LEDA5010NW-B**

kolor korpusu.....	czarno-białe
dane elektryczne	
moc (moduł LED) .....	100 W COB
całkowita moc znamionowa .....	100 W
napięcia znamionowe (moduł zasilania-driver) .....	220-240 V~, 50 Hz
współczynnik mocy.....	0,99
zużycie energii.....	100 kWh/1000 h
dane techniczne światła	
kolor.....	neutralny biały
temperatura barwowa.....	4000 K
kąąt padania wiązki światła .....	120°
strumień świetlny.....	10800 lm
wskaźnik oddawania barw .....	.80
czas uruchomienia.....	< 0,5 s
czas nagrzewania (60 %).....	< 1 s
żywoćność	
żywoćność nominalna .....	30000 h
liczba cykli przełączania .....	15000
wymiary (szer. x wys. x gł.).....	360 x 255 x 56 mm
waga .....	3600 g
długość kabla.....	± 50 cm

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman Group nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

**© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH**

**Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman Group nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

#### Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

**Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter escolhido a Pere! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança



Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação.



Não olhe diretamente para a fonte de luz.



Distância mínima em relação aos objetos iluminados.



Não é possível regular a intensidade de luz do aparelho.



Não utilize o aparelho se o vidro de protecção estiver partido ou estalado.

Desligue-o imediatamente da rede eléctrica. A reparação deve ser feita por um profissional qualificado.

Altura de  
montagem 3 m  
máx.

Área  
projetada 260 x 182 mm  
máx.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- A instalação e a manutenção devem ser feitas por pessoal especializado.
- Certifique-se que a tensão de rede não é superior à tensão indicada nas especificações.
- O cabo de alimentação ou cabo flexível externo desta luminária não pode ser substituído; o método de fixação do cabo ou fio não permite que este seja substituído sem quebrar ou danificar a luminária.
- A fonte de luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz esgota o seu tempo de vida, deverá substituir toda a luminária.

### 3. Normas gerais

- Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® na parte final deste manual do utilizador.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Nem a Velleman Group nv nem os seus distribuidores podem ser responsabilizados por quaisquer danos (extraordinário, incidental ou indireto) - de qualquer natureza decorrentes (financeira, física ...) a partir da posse, uso ou falha do produto.
- Guarde este manual para posterior consulta.

## **4. Instalação**

### **Normas gerais**

- O suporte onde ficará o projetor, deverá ser capaz de suportar 4 vezes o peso deste durante uma hora, sem que ocorra qualquer deformação do dito suporte.
- Evite estar debaixo do projetor durante a montagem, limpeza, etc. Um técnico especializado deverá inspecionar o aparelho antes de ser colocado em funcionamento. Depois, deverá ser inspecionado uma vez por ano.
- A montagem suspensa requer uma vasta experiência. Deve saber conseguir calcular a carga máx. do suporte, conhecer os materiais necessários à instalação, etc. De vez em quando, deve ser feita uma verificação da estrutura e do próprio dispositivo por um técnico especializado. Não tente fazer a instalação se não tem as qualificações requeridas; uma instalação incorreta pode provocar lesões.
- Não é possível regular a intensidade de luz do aparelho.

### **Distância**

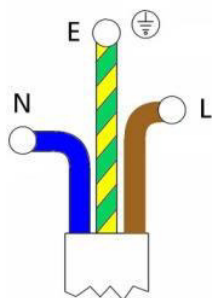
- Guarde pelo menos 20 cm de distância no topo e 30 cm em cada um dos lados.
- Respeite uma distância de no min. 0.5 m entre a saída de luz e a área iluminada.

### **Escolher uma Localização Apropriada**

- Pode ajustar a área de deteção de acordo com as suas necessidades: rode o dispositivo para a esquerda ou para a direita e aponte para cima ou para baixo. O sensor é mais sensível aos objetos que atravessam a zona de deteção paralela ao sensor que aos objetos que se aproximam em linha reta. É um elemento essencial para determinar o local de montagem.
- Por favor, evite instalar o projetor de cabeça para baixo, a fim de garantir a sua estanqueidade.
- O holofote deve ser fixado numa parede exterior com estabilidade e feita de um material não-inflamável, aproximadamente a 0.5-3.0 m acima do chão e num ângulo de  $\pm 60^\circ$ , num local por baixo dos beirais de modo a que a unidade fique protegida dos elementos e da luz solar direta.
- Não deve bloquear a parte da frente da janela de deteção e deve certificar-se de que na área de deteção não existem objetos em movimento.
- Não instale o dispositivo na proximidade de aparelhos de ar condicionado, radiadores, etc.

### **Montar o projetor**

- 1.** Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da corrente elétrica. Isole o aparelho eletricamente antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
- 2.** Utilize o suporte para determinar a localização dos furos de montagem.
- 3.** Faça os buracos e fixe o suporte usando os parafusos.
- 4.** Conecte o cabo de alimentação ao terminal de parafuso. Certifique-se de que não há pressão sobre o cabo; deixe uma folga suficiente.



N = neutro, azul  
 E = terra, amarelo/verde  
 L = linha, castanho

5. Para direcionar o projetor na direção desejada: alivie as dobradiças usando uma chave de fendas.
6. Coloque o projetor na posição desejada e volte a apertar as dobradiças.

## 5. Cuidados e manutenção

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção:

1. Desligue o cabo de alimentação da corrente elétrica.
2. Deixe o aparelho arrefecer.

### Limpeza

- Use um limpavidros vulgar e um pano macio para limpar o exterior do aparelho.
- Certifique-se de que seca muito bem todas as peças antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.
- A frequência da limpeza depende do ambiente no qual a unidade está a funcionar (por ex. fumo, resíduos de nevoeiro, poeira, orvalho).
- Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido.

### Manutenção

- Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da corrente elétrica. Isole o aparelho eletricamente antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
- Todos os parafusos devem estar bem apertados e não apresentar sinais de corrosão.
- A caixa, as lentes, os suportes de montagem e o local de instalação (por exemplo, teto, suspensão, amarras) não devem apresentar-se deformados, modificados ou adulterados; ou seja, não faça furos adicionais nos suportes de montagem, não altere a localização das ligações...
- Não danifique os cabos de alimentação. Contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.
- Não existem peças cuja manutenção seja feita pelo utilizador, exceto o fusível e a lâmpada.
- Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.

## 6. Especificações

### LEDA5001NW-x/LEDA5001WW-x

cor do corpo .....	preto/branco
dados relativos à eletricidade	
potência do módulo LED .....	10 W COB
potência de tensão nominal .....	10 W
driver de tensão nominal .....	220-240 V~, 50 Hz
fator de potência .....	0.57
consumo de energia .....	10 kWh/1000 h
dados técnicos sobre a luz	
cor	
LEDA5001NW-x .....	branco neutro
LEDA5001WW-x .....	branco quente
temperatura de cor	
LEDA5001NW-x .....	4000 K
LEDA5001WW-x .....	3000 K
ângulo do feixe de luz .....	120°
fluxo luminoso .....	1000 lm
índice de renderização de cor .....	80
tempo de arranque .....	< 0,5 s
tempo de aquecimento (60 %) .....	< 1 s
expectativa de vida	
tempo de vida nominal .....	30000 h
número de ciclos de comutação .....	15000
dimensões (L x A x P) .....	130 x 90 x 35 mm
peso .....	560 g
comprimento do cabo .....	± 50 cm

### LEDA5002NW-x/LEDA5002WW-x

cor do corpo .....	branco/preto
dados relativos à eletricidade	
potência do módulo LED .....	20 W COB
potência de tensão nominal .....	20 W
driver de tensão nominal .....	220-240 V~, 50 Hz
fator de potência .....	0.8
consumo de energia .....	20 kWh/1000 h
dados técnicos sobre a luz	
cor	
LEDA5002NW-x .....	branco neutro
LEDA5002WW-x .....	branco quente
temperatura de cor	
LEDA5002NW-x .....	4000 K
LEDA5002WW-x .....	3000 K
ângulo do feixe de luz .....	120°
fluxo luminoso .....	2050 lm
índice de renderização de cor .....	80
tempo de arranque .....	< 0,5 s
tempo de aquecimento (60 %) .....	< 1 s
expectativa de vida	
tempo de vida nominal .....	30000 h
número de ciclos de comutação .....	15000
dimensões (L x A x P) .....	180 x 126 x 36 mm
peso .....	750 g
comprimento do cabo .....	± 50 cm
ângulo de detenção .....	160°



**LEDA5003NW-x/LEDA5003WW-x**

cor do corpo .....	preto/branco
dados relativos à eletricidade	
potência do módulo LED.....	30 W COB
potência de tensão nominal .....	30 W
driver de tensão nominal.....	220-240 V~, 50 Hz
fator de potência.....	0.9
consumo de energia .....	30 kWh/1000 h
dados técnicos sobre a luz	
cor	
LEDA5003NW-x .....	branco neutro
LEDA5003WW-x .....	branco quente
temperatura de cor	
LEDA5003NW-x .....	4000 K
LEDA5003WW-x .....	3000 K
ângulo do feixe de luz.....	120°
fluxo luminoso .....	3200 lm
índice de renderização de cor .....	80
tempo de arranque.....	< 0,5 s
tempo de aquecimento (60 %) .....	< 1 s
expectativa de vida	
tempo de vida nominal .....	30000 h
número de ciclos de comutação .....	15000
dimensões (L x A x P) .....	210 x 147 x 37 mm
peso .....	1050 g
comprimento do cabo .....	± 50 cm
ângulo de detecção .....	160°

**LEDA5005NW-x/LEDA5005WW-x**

cor do corpo .....	preto/branco
dados relativos à eletricidade	
potência do módulo LED.....	50 W COB
potência de tensão nominal .....	50 W
driver de tensão nominal.....	220-240 V~, 50 Hz
fator de potência.....	0.95
consumo de energia .....	50 kWh/1000 h
dados técnicos sobre a luz	
cor	
LEDA5005NW-x .....	branco neutro
LEDA5005WW-x .....	branco quente
temperatura de cor	
LEDA5005NW-x .....	4000 K
LEDA5005WW-x .....	3000 K
ângulo do feixe de luz.....	120°
fluxo luminoso .....	5400 lm
índice de renderização de cor .....	80
tempo de arranque.....	< 0,5 s
tempo de aquecimento (60 %) .....	< 1 s
expectativa de vida	
tempo de vida nominal .....	30000 h
número de ciclos de comutação .....	15000
dimensões (L x A x P) .....	260 x 182 x 51 mm
peso .....	1530 g
comprimento do cabo .....	± 50 cm
ângulo de detecção .....	160°

**LEDA5010NW-B**

cor do corpo .....	preto/branco
dados relativos à eletricidade	
potência do módulo LED.....	100 W COB
potência de tensão nominal .....	100 W
driver de tensão nominal.....	220-240 V~, 50 Hz
fator de potência.....	0.99
consumo de energia .....	100 kWh/1000 h
dados técnicos sobre a luz	
cor .....	branco neutro
temperatura de cor .....	4000 K
ângulo do feixe de luz.....	120°
fluxo luminoso .....	10800 lm
índice de rendição de cor .....	.80
tempo de arranque.....	< 0,5 s
tempo de aquecimento (60 %) .....	< 1 s
expectativa de vida	
tempo de vida nominal .....	30000 h
número de ciclos de comutação .....	15000
dimensões (L x A x P) .....	360 x 255 x 56 mm
peso .....	3600 g
comprimento do cabo .....	± 50 cm

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman Group nv não será responsável por quaisquer danos ou lesões causadas pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

**© DIREITOS DE AUTOR**

**A Velleman Group nv detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** Nenhuma parte deste manual pode ser copiada, reproduzida, traduzida ou resumida por qualquer eletrônica, ou de outra forma, sem prévio consentimento por parte da detentora dos direitos de autor.

**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

**• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;

- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klant gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en

levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

**• Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herdeld tot 6 maanden).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• **sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle);

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de Velleman Group nv; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut);

• tuyau; il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

**ES**

### **Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgirían problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

### **Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

### **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

**DE**

### **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

### **Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

### **• Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stell sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

**PL****Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrwykowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

**Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:**

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
  - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
  - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

**• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**

- gdy wszystkie bezpośrednio lub pośrednio spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z utraty danych;

- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikające z normalnego użytkowania, np. baterie (ładowalne, nieladowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłeski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;

- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;

- Szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.

- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi okoliczności techniczne. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.

wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

**Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).**

**PT****Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as

nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

**Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):**

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

**• estão por consequência excluídos:**

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);

- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de Velleman Group nv;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**